

WORDPRESS FSE & POLYLANG

Le duo gagnant pour un site multilingue

INTERVENANTE

Qui suis-je ?



Christelle Stasse

Coach WordPress & FSE

Coach WordPress à Toulouse,
spécialisée en Full Site Editing (FSE),
éco-conception, accessibilité
et SEO local.



Sensibilisation & Engagement

J'amène les indépendants à intégrer l'accessibilité numérique et l'éco-conception dès la genèse de leurs projets web.



Sobriété & Inclusivité

Utilisation native de Gutenberg pour concevoir des sites légers, durables et accessibles à tous.



Performance & Autonomie

Création de sites vitrines performants et formation des clients pour une totale autonomie sans dépendances superflues..

Rappel : Comment fonctionne le FSE ?



Le Contenu

Pages, articles et types de publications personnalisés.
Gérés dans l'éditeur de publication classique.



Le Modèle (Template)

Structure globale de la page (en-tête, pied de page, disposition). Géré dans l'Éditeur de Site.

Séparation nette entre le contenant (modèle) et le contenu (données).

Modèles, Template Parts & Compositions

Éléments de modèles

Header, footer ou sections récurrentes sur tout le site.

Compositions synchronisées

Modifs répercutées partout (ex: blocs d'appel à l'action globaux).

Compositions libres

Modèles de départ modifiables indépendamment par page.

Comprendre ces niveaux est la clé pour traduire sans s'emmêler les pinceaux.

Pourquoi j'utilise un thème enfant ?

1

Personnalisation du **theme.json**

Définition de la palette de couleurs, des typographies et des espacements sur mesure et autre personnalisation.

2

Styles CSS personnalisés

Ajouts de règles spécifiques. Évite de surcharger le CSS additionnel qui est dans l'éditeur.

mon-theme-enfant

- style.css
- functions.php
- theme.json

Polylang Pro : Indispensable en FSE



Pourquoi la version Pro ?

- ✓ Traduction native des **Modèles & Template Parts**
- ✓ Contenu dupliqué lors de la création d'une traduction
- ✓ Les traductions peuvent partager le même identifiant dans l'URL.

Mise en page unifiée

Un seul modèle FSE pour toutes les langues, sans encombrer la base de données.

Support des blocs Gutenberg

Compatibilité totale avec les blocs natifs et le rendu dynamique (boucles de requêtes).



POLYLANG PRO

Licenses

Languages

Media

Content

Ready!

You are using plugins which require a license key. Please enter your license key:

Licenses

Polylang Pro

Continue >

[Not right now](#)



POLYLANG PRO

Licenses

Languages

Media

Content

Ready!

This wizard will help you configure your Polylang settings, and get you started quickly with your multilingual website.

First we are going to define the languages that you will use on your website.

Languages

Select a language to be added

+ Add new language

Continue >

[Not right now](#)



POLYLANG PRO

Licenses

Languages

Media

Content

Ready!

Media

Polylang allows you to translate the text attached to your media, for example the title, the alternative text, the caption, or the description. When you translate a media, the file is not duplicated on your disk, however you will see one entry per language in the media library. When you want to insert media in a post, only the media in the language of the current post will be displayed.

You must activate media translation if you want to translate the title, the alternative text, the caption, or the description. Otherwise you can safely deactivate it.

Allow Polylang to translate media



Help

Continue >



POLYLANG PRO

Licenses

Languages

Media

Content

Ready!

Content without language

There are posts, pages, categories or tags without language.

For your site to work correctly, you need to assign a language to all your contents.

The selected language below will be applied to all your content without an assigned language.

Choose the language to be assigned

Continue >

[Not right now](#)

Traduire les Modèles & En-têtes



Éléments de modèles

Possibilité de traduire tous les éléments de modèles dans l'éditeur.
Entête, pied de page, et autres.



Menus dédiés

Création un menu de navigation par langue. Prend aussi en charge le menu mobile (superposition).



Modèles de pages

Traduction du squelette d'un modèle via ses éléments de modèles.
Pas de traduction directe des modèles.

Sélecteur de langue & Fil d'Ariane



Le bloc sélecteur de langues

Intégration directe du bloc Polylang dans l'en-tête.
Il existe 2 blocs de langues dont un pour la navigation.



Fil d'Ariane (Breadcrumbs)

Un chemin de navigation entièrement traduit pour le confort du visiteur et le SEO.

CONTENUS

Médias, Pages & Articles

Gestion des Médias

Traduction des textes alternatifs (alt text) et métadonnées des images.
Fichiers média non dupliqués.

Pages & Articles

Liaison facile des pages et articles traduits directement depuis la barre latérale de Gutenberg.

Catégories & Tags

Traduction des taxonomies pour garder une arborescence propre et cohérente.

Une prise en main immédiate pour créer et gérer vos contenus multilingues en quelques clics

URLs & Détection de la langue



Structure des Permalien

Structure d'URL flexible : choix entre répertoire (/en/), sous-domaines ou nom de domaines différentes



Détection automatique (attention à éviter)

Redirection intelligente selon la langue du navigateur et génération correcte des balises hreflang.

Traduction des chaînes de caractères



Textes hors-contenu

Traduction des éléments du thème, du pied de page, des formulaires et des boutons système (Envoyer, Rechercher...).



Interface Polylang dédiée

Centralisation dans le tableau de bord pour un contrôle absolu et rapide des libellés du site.

GAIN DE TEMPS

Duplication & Synchronisation FSE



Duplication en 1 clic

Copie identique de la mise en page Gutenberg et des blocs lors de la création d'une traduction.



Synchronisation ciblée

Garder la structure commune à jour tout en laissant la liberté d'adapter les contenus par langue.

Assure un flux de travail rapide tout en minimisant les risques d'erreurs de mise en page.

Production, Préprod & Licences



Passage à Polylang Pro

Passage facile de Polylang à Polylang PRO.



Gestion des licences

Polylang Pro prend en compte un site et une préproduction (notamment O2switch avec WPTiger).

POUR ALLER PLUS LOIN

Ressources & Liens Utiles



WordPress & FSE

Banque de compositions FSE

<https://fr.wordpress.org/patterns/>

Apprendre le FSE

<https://fullsiteediting.com/>

Road Map WordPress

<https://wordpress.org/about/roadmap/>

Liste des mises à jour WordPress

<https://wordpress.org/news/category/releases/>



Polylang Pro

Documentation Polylang Pro

<https://polylang.pro/documentation/support/guides/>

Guide FSE & Polylang

<https://polylang.pro/documentation/support/guides/site-editor/>

C'est à vous !

DES QUESTIONS ?

Merci pour votre écoute.

 christellestasse.com  linkedin.com/in/christelle-stasse-webmaster/